

31.03 / 26.05 27.05 / 30.06 01.07 / 28.07 29.07 / 21.08
05.09 / 02.10 29.08 / 04.09 22.08 / 28.08

Prezzi comprensivi di IVA e docce calde - Preise inbegriffen Kurtaxe und warme Dusche
- Prix avec TVA et douches chaudes incluses - Prices with VAT and hot showers included -
Prijzen inclusief B.T.W. en warme douches

		31.03 / 26.05 05.09 / 02.10	27.05 / 30.06 29.08 / 04.09	01.07 / 28.07 22.08 / 28.08	29.07 / 21.08	
Adulto Pro Person Par personne Per person Volwassene		€ 4,70	€ 6,40	€ 8,50	€ 10,00	SERVIZI AGGIUNTIVI <ul style="list-style-type: none"> Lavatrice: 1 gettone (incluso detersivo) € 4,00 Asciugatrice: 1 gettone € 4,00 1 bombola gas da kg 10: € 29,50 (escluso regolatore e tubo) Utilizzo a forfait di 1 bombola gas: € 1,50 al giorno (incluso regolatore e tubo) Servizio idrico di carico e scarico: forfait mensile € 30,00 ½ stagionale € 50,00 - stagionale € 80,00 Rimessaggio inverno 2011/2012: roulotte € 220,00 carrello tenda € 150,00 - tettoia € 70,00 - box cucinotto € 70,00 roulotte + preingresso € 420,00 - casa mobile € 420,00 ZUSÄTZLICHE DIENSTLEISTUNGEN <ul style="list-style-type: none"> Waschmaschine: 1 Einwurfmarke (mit Waschpulver) € 4,00 Wäschetrockner: 1 Einwurfmarke € 4,00 1 Gasflasche von 10 kg: € 29,50 (exklusive Regler und Schlauch) Pauschalbenutzung einer Gasflasche: €1,50 pro Tag (inklusive Regler und Schlauch) Service für die das Wasseraufladen und den Wasserabfluss: monatlicher Pauschalpreis € 30,00 - für die halbe Saison € 50,00 - für die ganze Saison € 80,00 Unterstellen im Winter 2011/2012: Wohnwagen € 220,00 Zeltwagen € 150,00 - Dach € 70,00 - Box Küche € 70,00 Wohnwagen+Vordach € 420,00 - Mobilhäuser € 420,00
Da 65 anni Ab 65 Jahre Au-dessus de 65 ans 65 and over Boven de 65 jaar		€ 4,40	€ 6,00	€ 8,10	€ 9,70	
Bambino da 3 a 9 anni Pro Kind 3 - 9 Jahren Par enfant de 3 à 9 ans Per child from 3 to 9 years old Kinderen vanaf 3 tot 9 jaar		€ 3,80	€ 5,10	€ 6,90	€ 7,80	
Bambino da 0 a 2 anni Kinder bis zu nicht vollendeten 3 Jahren Par enfant de 0 à 2 ans Per child from 0 to 2 years old Kinderen vanaf 0 tot 2 jaar		gratis	gratis	gratis	gratis	
Auto / Tenda / Roulotte / Camper Auto / Zelt / Wohnwagen / Camper Voiture / Tente / Caravane / Autocaravane Car / Tent / Caravan / Camper Auto / Tent / Caravan / Camper		€ 10,30	€ 11,90	€ 14,90	€ 18,00	
Attacco luce 220V 6 A. CEI Stromanschluss 220V 6 A. CEI Prise de courant 220V 6 A. CEI Electric connection 220V 6 A. CEI Stroomaansluiting 220V 6 A. CEI		€ 3,40	€ 3,40	€ 3,40	€ 3,40	
Cane Hund Chien Dog Honden		€ 3,00	€ 3,00	€ 3,00	€ 3,00	
Auto extra Extra Auto Voiture extra Extra car Extra auto		€ 8,50	€ 8,50	€ 8,50	€ 8,50	
Corrispettivo minimo per box Box-Mindestpreis Prix minime pour box Minimum price for box Minimum prijs per box		€ 10,30	€ 18,30	€ 23,40	€ 38,00	
Visitatore giornaliero (dopo un'ora di permanenza) Täglicher Besucher (nach einer Stunde Aufenthalt) Visiteur (après une heure de séjour) Visitor (over one hour) Dagasten (voor een verblijf van langer dan 1 uur)		€ 4,70	€ 6,40	€ 8,50	€ 10,00	
Arrivo 16.00 / Partenza 12.00 Max 4 persone / Validità 1 notte Ankunftszeit 16.00 / Abfahrt 12.00 Max. 4 Personen / Gültigkeit 1 Nacht Arrivée 16.00 / Départ 12.00 Max. 4 personnes / Validité 1 nuit Arrival 4 pm / Departure 12 am Max 4 persons / Validity 1 night Aankomst 16.00 uur / Vertrek 12.00 uur Max. 4 personen / Geldigheidsduur 1 nacht		€ 19,00	€ 23,50	€ 30,50	Non disponibile Nicht verfügbar Pas disponible Not available Niet aanwezig	

SERVICES SUPPLEMENTAIRES

- Machine à laver: 1 jeton (avec déterfif) € 4,00
- Essoreuse: 1 jeton € 4,00
- 1 bouteille de gaz de 10 kilos: € 29,50 (régulateur et tube exclus)
- Jouissance à forfait d'1 bouteille de gaz: € 1,50 par jour (régulateur et tube inclus)
- Service hydrique pour le charge et le déchargement de l'eau: forfait mensuel € 30,00 - ½ saison € 50,00 - saison € 80,00
- Dépôt pour l'hiver 2011/2012: caravan € 220,00 - chariot pour la tente € 150,00 - marquise € 70,00 - box cuisinette € 70,00
caravane+pré-entrée € 420,00 - maison mobile € 420,00

ADDITIONAL SERVICES

- Washing machine: 1 coin (with detergent) € 4,00
- Clothes dryer: 1 coin € 4,00
- 1 gas cylinder: € 29,50 (regulator and tube excluded)
- Flat rate for a gas cylinder: €1,50 per day (regulator and tube included)
- Water supply and waste service: monthly flat rate € 30,00 - half season € 50,00 - season € 80,00
- Winter uncovered storage 2011/2012: caravan € 220,00
trailer tent € 150,00 - covering € 70,00 - kitchen box € 70,00
caravan+annex € 420,00 - mobil home € 420,00

SUPPLEMENTAIRE SERVICES

- Wasmachine: 1 munt (met zeepoeder) à € 4,00;
- Wasdrooger: 1 munt à € 4,00
- 1 Gasfles van 10 kg: € 29,50 (zonder kraan en slang)
- Alleen gebruik (met inlevering) 1 gasfles: € 1,50 per dag
- Aan en Afvoer van water: per maand € 30,00 - half-seizoen € 50,00 - seizoen € 80,00
- Winterstalling 2011/2012: caravan € 220,00 - vouw-wagen € 150,00 - extra overdakking € 70,00 - losse keuken-box € 70,00
caravan los/vast portaal € 420,00 - verwijdbare woning € 420,00

Stagionale	31.3 - 02.10	½ Stagionale	31.3 - 31.07	Aprile	Maggio	Giugno	Luglio	Settembre
Saison	31.3 - 02.10	½ Saison	31.3 - 31.07	April	Mai	Juni	Juli	September
Saison	31.3 - 02.10	½ Saison	31.3 - 31.07	Avril	Mai	Juin	Juillet	Septembre
Season	31.3 - 02.10	½ Season	31.3 - 31.07	April	May	June	July	September
Seizoen	31.3 - 02.10	½ Seizoen	31.3 - 31.07	April	Mei	Juni	Juli	September
€ 2.400,00		€ 1.625,00		€ 295,00	€ 295,00	€ 685,00	€ 1.045,00	€ 345,00

I

I prezzi sono comprensivi di: un massimo di 4 persone non nominative, 1 box (1 auto + 1 roulotte o tenda), attacco luce (da 6 A.), docce calde, IVA. Per i bambini di età inferiore ai 3 anni il soggiorno è gratuito. Per ogni persona in aggiunta alle 4 previste nel contratto stagionale è prevista una tariffa aggiuntiva di € 165,00 (ad es. uno stagionale per 5 persone avrà un prezzo di € 2.400,00 + € 165,00 = € 2.565,00 e così via). L'applicazione delle tariffe forfettarie (incluso il camper stop) presuppone la richiesta del cliente all'atto dell'ingresso in campeggio e la conseguente accettazione della Direzione.

D

In den Preisen ist inbegriffen: max. 4 Personen ohne Angabe des Namens, 1 Box (1 Auto + 1 Wohnwagen oder Zelt), Stromanschluss (6 A.), warme Dusche, Kurtaxe. Der Aufenthalt ist für Kinder unter 3 Jahren gratis. Im Saisonvertrag sind vier Personen vorgesehen. Falls sich noch eine Person hinzufügen sollte, ist ein Zusatztarif von € 165,00 pro Person zu berechnen (z. Beispiel ein Saisonvertrag für 5 Personen kostet € 2.400,00 + 165,00 = € 2.565,00 usw.). Die Pauschalttarife (inbegriffen Camper Stop) gelten nur dann, wenn der Kunde diese beim Betreten des Campingplatzes anfordert und dieses von der Direktion akzeptiert worden ist.

F

Les prix comprennent: max 4 personnes non nominatives, 1 box (1 voiture + 1 caravane ou tente), prise de courant (de 6 A.), douches chaudes, TVA. Pour les enfants dont l'âge est inférieur à 3 ans le séjour est gratuit. Pour chaque personne qui s'ajoute aux 4 prévues dans le contrat saisonnier on appliquera un tarif additionnel de € 165,00 (par exemple, le tarif saisonnier pour 5 personnes sera de € 2.400,00 + € 165,00 = € 2.565,00, etc.). Les tarifs forfaitaires (camping stop inclus) seront appliqués si le client les demande au moment de l'arrivée au camping et si la direction accepte.

GB

Prices include : max 4-person group non-nominative, 1 box (1 car + 1 caravan or tent), electric connection (6 A), hot showers, VAT. Children under 3 years old are free of charge. Every person in addition to the 4 agreed upon in the seasonal contract will be charged an extra € 165,00 each (for instance, the season rate for 5 people will amount to € 2.400,00 + € 165,00 = € 2.565,00 and so forth). Flat-rate prices (camper stop included) will be applied on condition that the client asks for them when entering the camping and that the management accepts.

NL

Bij de prijs zijn inbegrepen: maximaal 4 personen, 1 box (1 auto + 1 caravan of tent) stroomaansluiting (6 A), warme douches, B.T.W. Kinderen onder de 3 jaar gratis. Voor elke persoon extra (boven de 4 personen bij contract inbegrepen) wordt € 165,00 berekend (bijv. Een seizoen-contract met 5 personen bedraagt € 2.400,00 + € 165,00 = € 2.565,00 enz.). De speciale seizoens-prijzen (inclusief Camper-stop) worden alleen dan toegepast op aanvraag van de gast, bij aankomst, en na goedkeuring van de Directie.

- **CAMPER SERVICE:** € 7,00 (gratuito per gli ospiti del camping).
- **CANI:** all'atto dell'ingresso in campeggio deve essere esibito il relativo libretto sanitario.
- **ORARIO DI PARTENZA** (escluso camper stop): entro ore 14.00 nel periodo 29/07-21/08; entro ore 18.00 nei periodi 31/03-28/07 e 22/08-02/10 (dopo tali orari sarà addebitato un giorno in più).
- **ORARIO SILENZIO:** 23.00-7.00 / 14.00-16.00
- **ORARIO CASSA:** 8.00-20.00
- **ORARIO DIREZIONE:** 8.00-22.00
- **CIRCOLAZIONE VEICOLI:** non è consentita dalle ore 1.00 alle ore 7.00 nel periodo 01/07-28/08.

- **CAMPER SERVICE:** € 7,00 (Kostenlos für die Kunden des Campingplatzes).
- **HUNDE:** beim Betreten des Campingplatzes muss der relative Krankenschein vorgelegt werden.
- **ABFAHRTSUHRZEIT** (Camper Stop ausgeschlost): bis 14.00 Uhr in der Zeit vom 29/07 bis 21/08; bis 18.00 Uhr in der Zeit vom 31/03 bis 28/07 und vom 22/08 bis 02/10. Nach den oben genannten Zeitpunkten wird zusätzlich ein voller Tag berechnet.
- **RUHEZEIT:** 23.00-7.00 / 14.00-16.00
- **ERÖFFNUNGSZEIT DER KASSE:** 8.00-20.00
- **ERÖFFNUNGSZEIT DER DIREKTION:** 8.00-22.00
- **AUTO VERKER:** ist nicht erlaubt von 1.00 Uhr bis 7.00 Uhr von der Zeit 01/07-28/08.

- **CAMPER SERVICE:** € 7,00 (gratuit pour les clients du camping).
- **CHIENS:** au moment de l'entrée dans le camping, il faut montrer le carnet de santé.
- **HORAIRE DE DÉPART** (camper stop excepté): dans 14.00 h pour la période 29/07-21/08; dans 18.00 h pour la période 31/03-28/07 et la période 22/08-02/10. Au-delà de cette limite, une journée supplémentaire sera due.
- **HORAIRE DE SILENCE:** 23.00-7.00 / 14.00-16.00
- **HORAIRE DE CAISSE:** 8.00-20.00
- **HORAIRE DIRECTION:** 8.00-22.00
- **CIRCOLAZIONE DES VÉHICULES:** elle n'est pas autorisée à partir de 1.00 heure jusqu'à 7.00 heures pendant la période 01/07-28/08.

- **CAMPER SERVICE:** € 7,00 (free for the guests of the camping).
- **DOGS:** healt certificate required on arrival.
- **CHECKOUT TIMES** (excluding camper stop): before 2 pm during the period 29/07-21/08; before 6 pm during the period 31/03-28/07 and 22/08-02/10. Failure to do so will incur an extra days charge.
- **NOISE-FREE PERIODS:** 23.00-7.00 / 14.00-16.00
- **CASH-DESK OPENING TIMES:** 8.00-20.00
- **MANAGEMENT OFFICE OPENING TIMES:** 8.00-22.00
- **MOVEMENT OF VEHICLES:** from 01/07 until 28/08 no entrance and no driving allowed between 1 am-7 am.

- **CAMPER SERVICE:** € 7,00 (gratis voor campinggasten).
- **HONDEN:** bij aankomst en inschrijving honden paspoort met inentingsboekje verplicht.
- **VERTREKTIJD** (exclusief camper stop): bij vertrek in de periode tussen 29/07 en 21/08 verzoeken wij u te betalen en af te reizen voor 14.00 uur; in de periode tussen 31/03-28/07 en 22/08-02/10 voor 18.00 uur. Na deze tijd wordt een dag extra berekend.
- **RUST TIJDEN:** 23.00-7.00 / 14.00-16.00
- **KASSA GEOPEND:** 8.00-20.00
- **DIREKTIE GEOPEND:** 8.00-22.00
- **VOERTUIGENVERKEER:** is gedurende de periode 01/07-28/08 niet toegestaan in de uren van 1.00 tot 7.00.